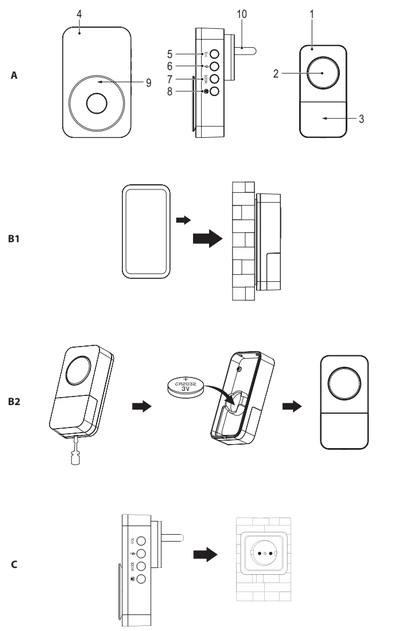
nedis

DOORB122CWT

Wireless doorbell - Transmitter / Receiver



Description (fig. A) — English

1.	Transmitter	• Refer to the illustration (fig. B1) to install the transmitter.
2.	Doorbell button	
3.	Battery compartment	• Refer to the illustration (fig. B2) to install the battery.
4.	Receiver	• Refer to the illustration (fig. C) to install the receiver.
5.	Volume button	• Press the button to set the volume.
6.	Melody selection button	• Press the button to select the melody (36 melodies). • To delete all the information from the receiver, press and hold the button for 5 seconds.
7.	Mode selection button	• Press the button to select the mode: (1) sound only / (2) flashing LED indicator only / (3) both sound and flashing LED indicator.
8.	Learning button	• To pair the receiver with the transmitter, press and hold the learning button for 2 seconds. If a beep sounds and the LED indicator comes on, press the doorbell button on the transmitter. The receiver will beep to indicate that the pairing is succesful.
9.	LED indicator	
10.	Mains plug	• Insert the mains plug into the wall socket (fig. C).

Technical data

Power supply	Transmitter: Receiver:	CR2032, 3 V DC (included) 110 - 240 V AC
Frequency	433 MHz	
Noise level	85 dB (within 0.5 m)	
Operating range	≤ 150 m (line of sight)	
Operating temperature	-30 °C ~ + 40 °C	
IP protection	Transmitter:	IP44
Dimensions (HxWxD)	Transmitter: Receiver:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Safety

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not use the device outdoors. The device is suitable for indoor use only.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Do not expose the device to direct sunlight.
- Do not use the device in locations with high humidity, such as bathrooms and swimming pools.
- Do not install the device in areas where interference can be caused by other devices.
- Do not touch the device with wet hands.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not clean the inside of the device.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving (fig. A) — Nederlands

1.	Zender	• Raadpleeg de illustratie (fig. B1) om de zender te installeren.
2.	Deurbelknop	
3.	Batterijcompartiment	• Raadpleeg de illustratie (fig. B2) om de batterij te installeren.
4.	Ontvanger	• Raadpleeg de illustratie (fig. C) om de ontvanger te installeren.
5.	Volumeknop	• Druk op de knop om het volume in te stellen.
6.	Melodieselecteknop	• Druk op de knop om de melodie te selecteren (36 melodieën). • Houd de knop 5 seconden ingedrukt om alle informatie van de ontvanger te verwijderen.
7.	Modusselecteknop	• Druk op de knop om de modus te selecteren: (1) alleen geluid / (2) alleen knipperende LED-indicator / (3) zowel geluid als knipperende LED-indicator.
8.	Leerknop	• Houd de leerknop 2 seconden ingedrukt om de ontvanger met de zender te koppelen. Indien er een pieptoon klinkt en de LED-indicator gaat branden, druk dan op de deurbelknop op de zender. De ontvanger geeft een pieptoon ten teken dat het koppelen is gelukt.
9.	LED-indicator	
10.	Netstekker	• Plaats de netstekker in het stopcontact (fig. C).

Technische gegevens

Stroomvoorziening	Zender: Ontvanger:	CR2032, 3 V DC (inbegrepen) 110 - 240 VAC
Frequentie:	433 MHz	
Geluidsniveau	85 dB (binnen 0,5 m)	
Bedrijfsbereik	≤ 150 m (zichtlijn)	
Bedrijfstemperatuur	-30 °C ~ + 40 °C	
IP-bescherming:	Zender:	IP44
Afmetingen (HxBxD)	Zender: Ontvanger:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Veiligheid

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid, zoals badkamers en zwembaden.
- Installeer het apparaat niet in ruimten waar interferentie kan worden veroorzaakt door andere apparaten.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung (Abb. A) — Deutsch

1.	Sender	• Halten Sie sich zur Installation des Senders an die Abbildung (Abb. B1).
2.	Klingeltaste	
3.	Batteriefach	• Halten Sie sich zur Installation der Batterie an die Abbildung (Abb. B2).
4.	Empfänger	• Halten Sie sich zur Installation des Empfängers an die Abbildung (Abb. C).
5.	Lautstärkeregler	• Drücken Sie auf die Taste, um die Lautstärke einzustellen.
6.	Melodieauswahltaste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Melodie zu wählen (36 Melodien). • Um alle Informationen aus dem Empfänger zu löschen, drücken und halten Sie 5 Sekunden lang die Taste.
7.	Modusauswahltaste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Modus zu wählen: (1) nur Ton / (2) nur blinkende LED-Anzeige / (3) Ton und blinkende LED-Anzeige.
8.	Einlerntaste	• Um den Empfänger mit dem Sender zu koppeln, drücken und halten Sie 2 Sekunden lang die Einlerntaste. Sobald ein Piepsignal ertönt und die LED-Anzeige aufleuchtet, drücken Sie auf die Klingeltaste am Sender. Der Empfänger gibt einen Signalton ab, um darauf hinzuweisen, dass die Kopplung erfolgreich verlaufen ist.
9.	LED-Anzeige	
10.	Netzstecker	• Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose (Abb. C).

Technische Daten

Spannungsversorgung	Sender: Empfänger:	CR2032, 3 V DC (im Lieferumfang enthalten) 110 - 240 V AC
Frequenz	433 MHz	
Geräuschpegel	85 dB (innerhalb von 0,5 m)	
Betriebsbereich	≤ 150 m (Sichtlinie)	
Betriebstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C	
IP-Schutzart	Sender:	IP44
Abmessungen (HxBxT)	Sender: Empfänger:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Sicherheit

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Feuchtigkeit wie beispielsweise Badezimmern oder Schwimmbädern.
- Installieren Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Störungen durch andere Geräte verursacht werden können.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción (fig. A) — Español

1.	Transmisor	• Consulte la ilustración (fig. B1) para instalar el transmisor.
2.	Botón de timbre de la puerta	
3.	Compartimento de la pila	• Consulte la ilustración (fig. B2) para instalar la pila.
4.	Receptor	• Consulte la ilustración (fig. C) para instalar el receptor.
5.	Botón de volumen	• Pulse el botón para ajustar el volumen.
6.	Botón de selección de melodía	• Pulse el botón para seleccionar la melodía (36 melodías). • Para borrar toda la información del receptor, pulse y mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.
7.	Botón de selección de modo	• Pulse el botón para seleccionar el modo: (1) solo sonido / (2) solo indicador LED intermitente / (3) sonido e indicador LED intermitente.
8.	Botón de aprendizaje	• Para emparejar el receptor con el transmisor, pulse y mantenga pulsado el botón de aprendizaje durante 2 segundos. Si suena un pitido y el indicador LED se enciende, pulse el botón del timbre en el transmisor. El receptor pitará para indicar que el emparejamiento se ha realizado correctamente.
9.	Indicador LED	
10.	Enchufe de red	• Inserte el enchufe de red en la toma de pared (fig. C).

Datos técnicos

Alimentación eléctrica	Transmisor: Receptor:	CR2032, 3 V CC (incluida) 110 - 240 V CA
Frecuencia	433 MHz	
Nivel de ruido	85 dB (en 0,5 m)	
Intervalo de funcionamiento	≤ 150 m (línea de visión)	
Temperatura de funcionamiento	-30 °C ~ + 40 °C	
Protección IP	Transmisor:	IP44
Dimensiones (Al. x An. x Fon.)	Transmisor: Receptor:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Seguridad

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No utilice el dispositivo en exteriores. El dispositivo sólo es apto para uso en interiores.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa.
- No utilice el dispositivo en lugares con un nivel alto de humedad, como baños y piscinas.
- No instale el dispositivo en zonas donde puedan producirse interferencias con otros dispositivos.
- No toque el dispositivo con las manos húmedas.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No limpie el interior del dispositivo.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description (fig. A) — Français

1.	Émetteur	• Consultez l'illustration (fig. B1) pour installer l'émetteur.
2.	Bouton de sonnette	
3.	Compartiment de pile	• Consultez l'illustration (fig. B2) pour installer la pile.
4.	Récepteur	• Consultez l'illustration (fig. C) pour installer le récepteur.
5.	Bouton de volume	• Appuyez sur le bouton pour régler le volume.
6.	Sélecteur de mélodie	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner la mélodie (36 choix). • Pour supprimer toutes les informations du récepteur, appuyez sur le bouton sans relâcher 5 secondes.
7.	Sélecteur de mode	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode : (1) son uniquement / (2) indicateur DEL clignotant uniquement / (3) son et indicateur DEL clignotant.
8.	Bouton apprentissage	• Pour associer l'émetteur et le récepteur, appuyez sur le bouton apprentissage sans relâcher 2 secondes. Si un bip retentit et l'indicateur DEL s'allume, appuyez sur le bouton de sonnette de l'émetteur. Le récepteur émet un bip indiquant que l'appariement est réussi.
9.	Indicateur DEL	
10.	Fiche secteur	• Insérez la fiche secteur dans la prise murale (fig. C).

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	Émetteur : Récepteur :	CR2032, 3 V CC (fournie) 110 - 240 V CA
Fréquence	433 MHz	
Niveau acoustique	85 dB (à 0,5 m)	
Plage de fonctionnement :	≤ 150 m (à vue)	
Température de fonctionnement	-30 °C ~ + 40 °C	
Indice IP de protection	Émetteur :	IP44
Dimensions (HxLxP)	Émetteur : Récepteur :	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Sécurité

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière solaire directe.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides, ainsi les salles de bains et piscines.
- N'installez pas le dispositif dans des zones où des interférences d'autres dispositifs sont possibles.
- Ne touchez pas le dispositif avec les mains mouillées.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione (fig. A) — Italiano

1.	Trasmettitore	• Per installare il trasmettitore fare riferimento all'illustrazione (fig. B1).
2.	Pulsante del campanello	
3.	Vano batterie	• Per installare la batteria fare riferimento all'illustrazione (fig. B2).
4.	Ricevitore	• Per installare il ricevitore fare riferimento all'illustrazione (fig. C).
5.	Pulsante del volume	• Premere il pulsante per impostare il volume.
6.	Pulsante di selezione melodia	• Premere il pulsante per selezionare la melodia (36 melodie). • Per eliminare tutte le informazioni dal ricevitore, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.
7.	Pulsante di selezione modalità	• Premere il pulsante per selezionare la modalità: (1) solo suono / (2) solo indicatore LED lampeggiante / (3) suono e indicatore LED lampeggiante.
8.	Pulsante di apprendimento	• Per accoppiare il ricevitore con il trasmettitore, tenere premuto il pulsante di apprendimento per 2 secondi. Se viene emesso un segnale acustico e l'indicatore LED si accende, premere il pulsante del campanello sul trasmettitore. Il ricevitore emette un segnale acustico per indicare la riuscita del processo di accoppiamento.
9.	Indicatore LED	
10.	Spina di alimentazione	• Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete (fig. C).

Dati tecnici

Alimentazione	Trasmettitore: Ricevitore:	CR2032, 3 V CC (inclusa) 110 - 240 V CA
Frequenza	433 MHz	
Livello di rumore	85 dB (entro 0,5 m)	
Raggio operativo	≤ 150 m (traiettoria libera)	
Temperatura di funzionamento	-30 °C ~ + 40 °C	
Protezione IP	Trasmettitore:	IP44
Dimensioni (HxLxP)	Trasmettitore: Ricevitore:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Sicurezza

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni.
- Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il dispositivo in posizioni con un elevato tasso di umidità come bagni o piscine.
- Non installare il dispositivo in aree in cui altri dispositivi potrebbero causare interferenza.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido.

Descrição (fig. A) — Português

1.	Transmissor	• Consulte a imagem (fig. B1) para instalar o transmissor.
2.	Botão da campainha	
3.	Compartimento da pilha	• Consulte a imagem (fig. B2) para instalar a pilha.
4.	Recetor	• Consulte a imagem (fig. C) para instalar o recetor.
5.	Botão de volume	• Prima o botão para regular o volume.
6.	Botão de seleção da melodia	• Prima o botão para selecionar a melodia (36 melodias). • Para apagar todas as informações do recetor, prima e mantenha o botão premido durante 5 segundos.
7.	Botão de seleção de modo	• Prima o botão para selecionar o modo: (1) apenas som / (2) apenas indicador LED intermitente / (3) som e indicador LED intermitente.
8.	Botão de programação	• Para emparelhar o recetor com o transmissor, prima e mantenha o botão de programação premido durante 2 segundos. Se for emitido um sinal sonoro e o LED se acender, prima o botão da campainha no transmissor. O recetor irá emitir um sinal sonoro para indicar que o emparelhamento foi concluído com êxito.
9.	Indicador LED	
10.	Ficha de alimentação principal	• Insira a ficha de alimentação principal na tomada de parede.

Dados técnicos

Fonte de alimentação	Transmissor: Recetor:	CR2032, 3 V CC (incluída) 110 - 240 V CA
Frequência	433 MHz	
Nível de ruído	85 dB (à 0,5 m)	
Alcance de deteção	≤ 150 m (linha de mira)	
Temperatura de funcionamento	-30 °C ~ + 40 °C	
Proteção de IP	Transmissor:	IP44
Dimensões (AxLxP)	Transmissor: Recetor:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Segurança

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas elevadas.
- Não exponha o dispositivo a luz solar direta.
- Não utilize o dispositivo em locais com elevada humidade, tais como casas de banho e piscinas.
- Não utilize o dispositivo em áreas onde possa ocorrer interferência provocada por outros dispositivos.
- Não utilize o dispositivo com as mãos húmidas.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse (fig. A) — Dansk

1.	Transmitter	• Se illustrationen (fig. B1) for information om montering af transmitteren.
2.	Dørklokkeknap	
3.	Batterirum	• Se illustrationen (fig. B2) for information om installation af batteriet.
4.	Modtager	• Se illustrationen (fig. C) for information om montering af modtageren.
5.	Lydstyrkeknap	• Tryk på knappen for at indstille lydstyrken.
6.	Melodivælgerknap	• Tryk på knappen for at vælge melodien (36 melodier). • Al information slettes fra modtageren ved at trykke og holde knappen i 5 sekunder.
7.	Funktionsvælgerknap	• Tryk på knappen for at vælge den ønskede funktion: (1) kun lyd / (2) kun blinkende LED-indikator / (3) både lyd og blinkende LED-indikator
8.	Læreknap	• Modtageren parres med transmitteren ved at trykke og holde lærekneppen i 2 sekunder. Hvis et bip udsendes og LED-indikatoren tænder, trykkes på dørklokkeknappen på transmitteren. Modtageren bipper for at angive, at parringen er gennemført.
9.	LED-indikator	
10.	Netstik	• Sæt netstikket i stikkontakten (fig. C).

Tekniske data

Strømforsyning	Transmitter: Modtager:	CR2032, 3 V DC (medfølger) 110 - 240 V AC
Frekvens	433 MHz	
Støjniveau	85 dB (inden for 0,5 m)	
Rækkevidde	≤ 150 m (direkte forbindelse)	
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C	
IP-beskyttelse	Transmitter:	IP44
Mål (HxBxD)	Transmitter: Modtager:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Sikkerhed

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Læs vejledningen omhyggeligt før brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilsigtede formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Brug ikke enheden udendørs. Enheden er kun beregnet til indendørs brug.
- Undlad at udsætte enheden for høje temperaturer.
- Undlad at udsætte enheden for direkte sollys.
- Brug ikke enheden på steder med høj luftfuktighed, som på bad og ved svømmebasseng.
- Monter ikke enheden i områder hvor udstyr kan forstyrre enheden.
- Rør ikke ved enheden med våde hænder.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Forsøg ikke at reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med en ny enhed.

- Rengør enheden udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse (fig. A) — Norsk

1.	Transmitter	• Se figuren (fig. B1) for å installere senderen.
2.	Ringeklokkeknapp	
3.	Batterirom	• Se figuren (fig. B2) for å installere batteriet.
4.	Mottaker	• Se figuren (fig. C) for å installere mottakeren.
5.	Volumknapp	• Trykk på knappen for å angi volum.
6.	Melodivalgknapp	• Trykk på knappen for å velge melodi (36 melodier). • For å slette all informasjon fra mottakeren, hold inne knappen i 5 sekunder.
7.	Modusvalgknapp	• Trykk på knappen for å velge ønsket modus: (1) kun lyd / (2) kun blinkende LED-indikator / (3) både lyd og blinkende LED-indikator.
8.	Læreknapp	• For å sammenkokle mottakeren og senderen, hold inne læreknappen i 2 sekunder. Hvis du hører en pipetone og LED-indikatoren lyser, trykker du på ringeklokkeknappen på senderen. Mottakeren vil avgi en pipelyd for å indikere at sammenkoblingen er vellykket.
9.	LED-indikator	
10.	Støpsel	• Sett støpselet inn i stikkontakten (fig. C).

Tekniske data

Strømforsyning	Sender: Mottaker:	CR2032, 3 V DC (inkludert) 110 - 240 V AC
Frekvens	433 MHz	
Støynivå	85 dB (innen 0,5 m)	
Rekkevidde	≤ 150 m (fri sikt)	
Driftstemperatur	-30 °C ~ + 40 °C	
IP-beskyttelse	Sender:	IP44
Dimensjoner (HxBxD)	Sender: Mottaker:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Sikkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke bruk enheten utendørs. Enheten er kun ment for innendørs bruk.
- Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys.
- Ikke bruk enheten på steder med høy luftfuktighet, som på bad og ved svømmebasseng.
- Ikke monter enheten i områder annet utstyr kan forstyrre enheten.
- Ikke ta på enheten med våte hender.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning (fig. A) — Svenska

1.	Sändare	• Se illustrationen (fig B1) för installering av sändaren.
2.	Dörrklockans ringknapp	
3.	Batterifack	• Se illustrationen (fig B2) för installering av batteriet.
4.	Mottagare	• Se illustrationen (fig C) för installering av mottagaren.
5.	Volymknapp	• Tryck på knappen för att ställa in volymen.
6.	Melodiväljarknapp	• Tryck på knappen för att välja melodi (36 melodier). • För att ta bort alla information från mottagaren, tryck och håll inne knappen i 5 sekunder.
7.	Lägesknapp	• Tryck på knappen för att välja läge: (1) ljud endast / (2) blinkande LED-indikator endast / (3) både ljud och blinkande LED-indikator.
8.	Inlärningsknapp	• För para mottagaren med sändaren, tryck och håll inne inlärningsknappen i 2 sekunder. Om det ljud avges och LED-indikatorn tänds, tryck på dörrklockans ringknapp på sändaren. Mottagaren piper för att indikera att parning är framgångsrik.
9.	LED-indikator	
10.	Elkontakt	• Sätt i nätkontakten i vägguttaget (fig C).

Tekniska data

Strömförsörjning	Sändare: Mottagare:	CR2032, 3 V DC (ingår) 110 - 240 V AC
Frekvens	433 MHz	
Ljudnivå	85 db (inom 0,5 m)	
Räckvidd	≤ 150 m (siktlinje)	
Driftstemperatur	-30 °C ~ 40 °C	
IP-skydd	Sändare:	IP44
Mått (HxBxD)	Sändare: Mottagare:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Säkerhet

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Använd inte enheten utomhus. Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- Utsätt inte enheten för direkt solljus.
- Använd inte enheten på platser med hög luftfuktighet, så som badrum och vid pooler.
- Installera inte enheten i områden där störningar kan orsakas av andra enheter.
- Rör inte enheten med våta händer.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Rengör inte enhetens insida.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus (kuva A) — Suomi

1.	Lähetin	• Asenna lähetin kuvan (kuva B1) mukaisesti.
2.	Ovikellopainike	
3.	Paristokotelo	• Asenna paristo kuvan (kuva B2) mukaisesti.
4.	Vastaanotin	• Asenna vastaanotin kuvan (kuva C) mukaisesti.
5.	Äänenvoimakkuuden säätö	• Aseta äänenvoimakkuus painamalla painiketta.
6.	Melodian valintapainike	• Valitse haluttu melodia (36 melodiaa) painamalla painiketta. • Poista kaikki tiedot vastaanottimesta pitämällä painiketta painettuna 5 sekuntia.
7.	Toimintatilan valintapainike	• Valitse tila painamalla painiketta: (1) vain ääni / (2) vain vilkkuva LED-merkkivalo / (3) sekä ääni että vilkkuva LED-merkkivalo.
8.	Oppimispainike	• Yhdistä vastaanotin ja lähetin pitämällä oppimispainiketta painettuna 2 sekuntia. Jos kuuluu pip-ääni ja LED-merkkivalo syttyy, paina ovikellopainiketta lähettimessä. Vastaanotin ilmoittaa piippausäänellä laiteparin muodostuksen onnistumisesta.
9.	LED-merkkivalo	
10.	Virtapistoke	• Työnnä virtapistoke pistorasiaan (kuva C).

Tekniset tiedot

Virtalähde	Lähetin: Vastaanotin:	CR2032, 3 V DC (mukana) 110 - 240 V AC
Taajuus	433 MHz	
Äänitaso	>85 db (etäisyydellä 0,5 m)	
Toiminta-alue	≤ 150 m (esteetön)	
Käyttölämpötila	-30 °C ~ + 40 °C	
IP-suojaus	Lähetin:	IP44
Mitat (KxLxS)	Lähetin: Vastaanotin:	87 x 44 x 23 mm 97 x 60 x 72 mm

Turvallisuus

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoituksiksi. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä käytä laitetta ulkona. Laite sopii vain sisäkäyttöön.
- Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle.
- Älä käytä laitetta paikoissa, kuten kylpyhuoneissa ja uima-allashuoneissa, joissa on korkea suhteellinen kosteus.
- Älä asenna laitetta alueille, joissa muut laitteet voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Älä koske laitteeseen märin käsin.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή (εικ. A) — Ελληνικά

1.	Πομπός	• Ανατρέξτε στην απεικόνιση (εικ. B1) για να εγκαταστήσετε τον πομ

Leírás (A ábra) — Magyar

1. Jeladó	• Az adóberendezés telepítéséhez tekintse meg a B1-es ábrát.
2. Az ajtócsengő gombja	
3. Akkumulátorrekesz	• Az akkumulátor behelyezéséhez tekintse meg a B2-es ábrát.
4. Vevőegység	• A vevőberendezés telepítéséhez tekintse meg a C ábrát.
5. Hangerő gomb	• Nyomja meg a gombot a hangerő beállításához.
6. Dallamválasztó gomb	• Nyomja meg a gombot a dallam kiválasztásához (36 dallam). • A vevőberendezésben tárolt adatok törléséhez tartsa lenyomva a gombot 5 másodpercig.
7. Üzemmód kiválasztó gomb	• Nyomja le a gombot az üzemmód kiválasztásához: (1) csak hang / (2) csak villogó LED fény / (3) hang és villogó LED fény egyszerre.
8. Betanító gomb	• A vevő- és az adóberendezés párosításához tartsa lenyomva a betanító gombot 2 másodpercig. Nyomja meg az ajtócsengő gombot az adóberendezésen, ha hangjelzést hall és felvillan a LED fény. A vevőberendezés sipolással jelzi a sikeres párosítást.
9. LED jelző	
10. Tápkábel	• Csatlakoztassa a tápkábelt az aljzathoz (C ábra).

Műszaki adatok

Tápegység	Adóberendezés: CR2032, 3 V-os DC tápegység (tartozék) Vevőberendezés: 110 - 240 V AC
Frekvencia	433 MHz
Zajszint	85 db (0,5 m-en belül)
Működési tartomány	≤ 150 m (látótér)
Működési hőmérséklet	-30 °C ~ +40°C
IP védettség	Adóberendezés: IP44
Méretek (HxSxM)	Adóberendezés: 87 x 44 x 23 mm Vevőberendezés: 97 x 60 x 72 mm

Biztonság

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésektől.

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Ne használja a terméket kültérben. A termék csak beltéri használatra készült.
- Óvja a készüléket magas hőmérséklettől.
- Óvja a terméket a közvetlen napfénytől.
- Ha használja a készüléket olyan helyen, ahol magas a páratartalom, pl. fürdőszobában és medencetérben.
- Ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol más eszközök zavarhatják.
- Nedves kézzel ne fogja meg a készüléket.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új termékre.

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea (fig. A) — Română

1. Transmițător	• Consultați ilustrația (fig. B1) pentru a instala transmițătorul.
2. Buton sonerie	
3. Compartiment baterii	• Consultați ilustrația (fig. B2) pentru a instala bateria.
4. Receptor	• Consultați ilustrația (fig. C) pentru a instala receptorul.
5. Buton volum	• Apăsați butonul pentru a seta volumul.
6. Buton selecție melodie	• Apăsați butonul pentru a selecta melodia (36 de melodii). • Pentru a șterge toate informațiile din receptor, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 5 secunde.
7. Buton selecție mod	• Apăsați butonul pentru a selecta modul: (1) numai sunet / (2) numai indicator LED intermitent / (3) și sunet, și indicator LED intermitent.
8. Buton învățare	• Pentru a asocia receptorul cu transmițătorul, apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde. Dacă se emite un semnal sonor și indicatorul LED se aprinde, apăsați butonul de sonerie al transmițătorului. Receptorul va emite semnale sonore pentru a indica reușita asocierii.
9. Indicator LED	
10. Ștecăr	• Introduceți ștecărul în priza de perete (fig. C).

Specificații tehnice

Sursa de alimentare	Transmițător: CR2032, 3 V CC (inclusă) Receptor: 110 - 240 V CA
Frecvență	433 MHz
Nivel zgomot	85 dB (rază de 0,5 m)
Acoperire	≤ 150 m (câmp vizual)
Temperatura de funcționare	-30 °C ~ + 40 °C
Protecție IP	Transmițător: IP44
Dimensiuni (lxlxa)	Transmițător: 87 x 44 x 23 mm Receptor: 97 x 60 x 72 mm

Siguranță

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare. Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi ridicate.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina solară directă.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri cu umiditate ridicată, precum băi și piscine.
- Nu instalați dispozitivul în zone în care alte dispozitive pot provoca perturbații.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile umede.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание (рис. A) — Русский

1. Передатчик	• На рисунке (рис. B1) показан способ установки передатчика.
2. Кнопка дверного звонка	
3. Отсек для аккумуляторов	• На рисунке (рис. B2) показан способ установки аккумулятора.
4. Приемник	• На рисунке (рис. C) показан способ установки приемника.
5. Кнопка громкости	• Нажмите кнопку для выбора громкости.
6. Кнопка выбора мелодии	• Нажмите эту кнопку для выбора мелодии (36 мелодий). • Для удаления из приемника всей информации нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 5 секунд.
7. Кнопка выбора режима	• Нажмите эту кнопку для выбора режима. (1) только звук / (2) только мигание индикатора / (3) звук и мигание индикатора.
8. Клавиша обучения	• Для сопряжения приемника с передатчиком нажмите и удерживайте кнопку программирования в течение 2 секунд. При срабатывании звукового сигнала и включении индикатора нажмите кнопку дверного звонка на передатчике. После успешного сопряжения на приемнике сработает звуковой сигнал.
9. Светодиодный индикатор	
10. Сетевая вилка	• Вставьте сетевую вилку в настенную розетку (рис. C).

Технические данные

Питание	Передатчик: CR2032, 3 В пост. тока (входит в комплект) Приемник: 110 - 240 В перем. ток
Частота	433 МГц
Уровень шума	85 дБ (на расстоянии 0,5 м)
Рабочая зона	≤ 150 м (при прямой видимости)
Рабочая температура	-30 °C ~ + 40 °C
Степень защиты оболочки IP	Передатчик: IP44
Размеры (ШxВxД)	Передатчик: 87 x 44 x 23 мм Приемник: 97 x 60 x 72 мм

Требования безопасности

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Запрещается использовать устройство вне помещения. Устройство предназначено только для использования внутри помещений.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.
- Не подвергайте устройство воздействию прямого солнечного света.
- Не используйте устройство в помещениях с высокой влажностью (в ванных комнатах и бассейнах).
- Не устанавливайте устройство в местах, где на его работу могут повлиять помехи от других устройств.
- Не касайтесь устройства мокрыми руками.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama (şek. A) — Türkçe

1. Verici	• Vericiyi kurmak için resme (şek. B1) bakın
2. Kapı zili düğmesi	
3. Pil bölmesi	• Bataryayı takmak için resme (şek. B2) bakın
4. Alıcı	• Vericiyi kurmak için resme (şek. C) bakın.
5. Ses (volume) düğmesi	• Sesi ayarlamak için düğmeye basın.
6. Melodi seçme düğmesi	• Melodi seçmek için düğmeye basın (36 melodi). • Alıcının tüm bilgilerini silmek için butonu 5 saniye boyunca basılı tutun.
7. Mod seçme düğmesi	• İstenilen modu seçmek için düğmeye basın: (1) yalnızca ses / (2) yalnızca ışıklı LED gösterge / (3) ses ve ışıklı LED gösterge.
8. Öğrenme düğmesi	• Alıcıyı verici ile eşleştirmek için öğrenme butonunu 2 saniye boyunca basılı tutun. Bip sesi gelir ve LED gösterge yuvarlanır, verici üzerindeki kapı zili düğmesine basın. Dedektör, eşleştirmenin başarılı olduğunu belirtmek için bip sesi çıkarır.
9. LED göstergesi	
10. Elektrik şebeke fişi	• Şebeke fişini prize takın (şek. C).

Teknik bilgiler

Güç kaynağı	Verici: CR2032, 3 V DC (dahildir) Alıcı: 110 - 240 V AC
Frekans	433 MHz
Gürültü seviyesi	85 dB (0,5 m içerisinde)
Çalışma aralığı	≤ 150 m (görüş hattı)
Çalışma sıcaklığı	-30 °C ~ + 40 °C
IP koruması	Verici: IP44
Boyutlar (En x Boy x Derinlik)	Verici: 87 x 44 x 23 mm Alıcı: 97 x 60 x 72 mm

Güvenlik

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.

- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı dış mekanda kullanmayın. Cihaz sadece iç mekan kullanımı için uygundur.
- Cihazı doğrudan yüksek ısıya maruz bırakmayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihazı banyolar ve yüzme havuzları gibi yüksek nem oranına sahip konumlarda kullanmayın.
- Cihazı, başka cihazlarla etkileşebileceği bir alana kurmayın.
- Cihaza ıslak elle dokunmayın.

Temizlik ve bakım

Uyarı!

- Cihazın içini temizlemeyin.
- Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.
- Cihazı onarmaya çalışmayın. Cihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin.

- Cihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin.